

## 5. LENGUA EXTRANJERA –INGLÉS–

### 1. Presentación

***“Quien no conoce lenguas extranjeras nada sabe de la suya propia.”***

***Johann Wolfgang Goethe (1749-1832)***

La sociedad actual en su conjunto y la escuela en particular reconocen el valor instrumental y formativo de las lenguas extranjeras. Actualmente, aprender una lengua extranjera permite acceder al contacto con otras personas, culturas, organizaciones y áreas del conocimiento; con diversos valores y diferentes modos de vivir y de percibir la realidad. Por otra parte, su enseñanza en la escuela promueve una actitud ética fundamental: la toma de conciencia acerca de la existencia del otro, de la igualdad de derechos, de la importancia de comprender, valorar y respetar las diferencias.

Con la implementación de la nueva *Ley de Educación Nacional*, la enseñanza de las Lenguas Extranjeras cobra una nueva dimensión para insertarse de lleno en la escuela, desde los primeros años de la escolarización. En el artículo 27, se establece que *“La Educación Primaria tiene por finalidad proporcionar una formación integral, básica y común y sus objetivos son: (...) c) Brindar oportunidades equitativas a todos/as los/as niños/as para el aprendizaje de saberes significativos en los diversos campos del conocimiento, en especial la lengua y la comunicación, las ciencias sociales, la matemática, las ciencias naturales y el medio ambiente, las lenguas extranjeras, el arte y la cultura y la capacidad de aplicarlos en situaciones de la vida cotidiana.”* (Argentina, Ministerio de Educación Ciencia y Tecnología, 2007)

El enfoque de enseñanza de Lenguas Extranjeras que se adopta en la Propuesta Curricular Jurisdiccional articula estrechamente con la finalidad de brindar a los adolescentes y jóvenes de hoy una formación integral que desarrolle todas las dimensiones de la persona. Tomando como punto de partida las actividades, intereses y características propias de los diversos grupos juveniles, se pretende desarrollar prácticas que conlleven a la formación del joven ciudadano, comprometido con los valores éticos y democráticos, participante activo en el mundo y vinculado con otras personas y con el ámbito del saber, con su identidad fortalecida pero respetuoso de la diversidad y las diferencias.

Esta perspectiva se vincula directamente con el concepto de *interculturalidad*, proceso sociopolítico que tiene como propósito generar un espacio enriquecedor de participación y diálogo entre sujetos sociales de diferentes culturas. Se potencia, así, el pluralismo como un valor para la construcción de una sociedad diferente en tanto se propicia el reconocimiento y el respeto de las diversas identidades y diferencias culturales. Por lo tanto, la interculturalidad supone explorar y entender la particularidad de cada cultura, su singular interpretación y experiencia en el mundo. Implica tomar conciencia de la existencia de otros sujetos, no en situación de desigualdad o superioridad, sino como portadores de saberes, valores, costumbres y tradiciones propios de otros “modos culturales” y, a la vez, integrantes de un mismo mundo.

Junto al concepto de interculturalidad, el presente Diseño Curricular propone ampliar la experiencia lingüística y comunicativa de los estudiantes desde un *enfoque plurilingüe* con el propósito de desarrollar sus capacidades cognitivas, lingüísticas y comunicativas en contextos más amplios y variados de interacción. El enfoque plurilingüe enfatiza que, a medida que un individuo amplía su experiencia lingüística - partiendo del lenguaje familiar y los intercambios que realiza en su medio social, hasta el aprendizaje o adquisición de otras lenguas y culturas en contextos formales o a través de experiencias directas en otras sociedades ajenas a la suya- va desarrollando una capacidad comunicativa en la que se relacionan e interactúan todos sus conocimientos y prácticas en esas lenguas. De allí que pueda afirmarse que el aprendizaje de la lengua extranjera amplía el espectro de pensamiento, posibilita el desarrollo de estrategias de conceptualización y categorización del mundo, y ayuda a *“reflexionar sobre los procesos que generan la propia lengua y optimiza su uso.... La capacidad de funcionar con otros códigos lingüísticos y con un nuevo instrumento de organización de los conocimientos propicia una estructura mental más diversificada, un pensamiento más flexible, [y] suscita una mayor riqueza cognitiva.”* (Argentina, Ministerio de Educación, 2009).

En consecuencia, la enseñanza de las Lenguas Extranjeras en la escuela deberá sustentarse en una propuesta que les posibilite a los estudiantes el acceso a otras culturas, a fin de tomar conciencia de la existencia de una realidad heterogénea con la cual puedan interactuar y que, como producto de estos intercambios, establezcan vínculos en una relación de respeto mutuo, sin perder la propia identidad. A su vez, esta propuesta pedagógica deberá apuntar a desarrollar todas las capacidades lingüísticas y comunicativas de los adolescentes y jóvenes para el uso de la lengua en una variedad de situaciones, para la adquisición de saberes que amplíen y enriquezcan sus experiencias interpersonales y les permitan participar activamente en la sociedad.

### La enseñanza del Inglés en la Escuela Secundaria

Participar e intervenir en determinados ámbitos sociales, culturales, políticos y económicos, relacionarse y formar parte de las prácticas culturales de los diversos grupos juveniles, prepararse para los desafíos del mundo laboral, actualizarse continuamente en el avance de las tecnologías, interactuar a través de diferentes medios tecnológicos ha generado la necesidad de comunicarse en la lengua extranjera más utilizada para diferentes propósitos: el Inglés.

La enseñanza de las Lenguas Extranjeras en la Provincia de Córdoba, y en particular la del Inglés, se caracteriza por la variedad de situaciones en las que se desarrolla su proceso. Hay escuelas que inician la enseñanza de una o más lenguas extranjeras en la escuela primaria, con carga horaria variada, mientras que otras adoptan solamente la lengua inglesa a partir de la escuela secundaria, recibiendo estudiantes que realizaron estudios sistemáticos de Inglés fuera del contexto escolar, y estudiantes que nunca accedieron a tales conocimientos anteriormente. Ante esta realidad, la propuesta curricular que aquí se presenta sugiere la enseñanza del Inglés en niveles de saberes lingüísticos y comunicativos. *“Se entiende por nivel una unidad de aprendizaje/adquisición de tres años que implica el desarrollo progresivo de las competencias lingüística y comunicativa de la interlengua, que respeta el desarrollo cognitivo y social de los estudiantes de cada ciclo. Cada nivel implica el inmediato inferior, ya que integra y profundiza aspectos de la lengua como conocimiento y como uso.”* (Argentina. Ministerio de Educación, 2009). La noción de nivel no es necesariamente coincidente con la noción de ciclo y año. Para aquellas instituciones con condiciones institucionales particulares y competencias profesionales docentes, el desarrollo de la propuesta por niveles constituirá un desafío a futuro.

### Los organizadores del trabajo en este espacio curricular son los siguientes<sup>1</sup>:

- El **Inglés como comunicación**: involucra los saberes y prácticas relacionados con la adquisición y desarrollo de la capacidad comunicativa en lengua inglesa en su dimensión productiva y receptiva.
- El **Inglés y las TICs**: se integran las nuevas tecnologías de información y comunicación con el propósito de desarrollar las habilidades necesarias para operar con ellas, acceder y buscar datos, ampliar la capacidad de interpretar la realidad y de vincularse de manera independiente con otras personas.
- El **Inglés y el discurso literario** brinda a los estudiantes un espacio inicial de sensibilización y encuentro con el universo literario a partir de géneros diferentes, como la poesía, el cuento, la novela y el teatro; el objetivo es también fomentar el hábito de la lectura.

---

<sup>1</sup> Cfr. Gobierno de Buenos Aires, Dirección General de Cultura y Educación, 2008

## 2. Objetivos<sup>2</sup>

PRIMER AÑO INGLÉS	SEGUNDO AÑO INGLÉS	TERCER AÑO INGLÉS
Desarrollar gradual y progresivamente estrategias de comprensión y producción de textos orales y escritos, ficcionales y no ficcionales a través de la exploración de la organización textual, la comprensión del léxico, el sentido del texto, mediante la participación activa en situaciones comunicativas orales y escritas.	Desarrollar gradual y progresivamente estrategias de comprensión y producción de textos orales y escritos, ficcionales y no ficcionales a través del reconocimiento de la organización textual, la comprensión del léxico, el sentido del texto, mediante la gestión de situaciones comunicativas orales y escritas.	Sistematizar estrategias de comprensión y producción de textos orales y escritos, ficcionales y no ficcionales a través de la interacción con distintos textos de dificultad creciente y la gestión de situaciones comunicativas orales y escritas variadas.
Desarrollar habilidades lingüísticas, pragmáticas y discursivas para la comprensión y la producción de textos orales y escritos en forma gradual y progresiva a partir del abordaje de textos de estructura simple y respondiendo a consignas de no más de una instrucción.	Desarrollar habilidades lingüísticas, pragmáticas y discursivas para la comprensión y la producción de textos orales y escritos en forma gradual y progresiva a partir del abordaje de textos de estructura simple y compleja respondiendo a consignas de una o más instrucciones.	
Iniciarse en el uso de los recursos tecnológicos que facilitan el proceso de aprendizaje del inglés, de acuerdo con los formatos seleccionados.	Aplicar gradualmente los recursos tecnológicos que facilitan el proceso de aprendizaje del inglés, de acuerdo con los formatos seleccionados.	Utilizar todos los recursos tecnológicos que facilitan el aprendizaje del inglés ya adquiridos, de acuerdo con los formatos seleccionados.
Formarse progresivamente como lector autónomo, mediante el acceso al discurso literario a través de la interacción con distintos textos.		
Iniciarse en la reflexión en relación con las capacidades requeridas para el aprendizaje de la lengua en los aspectos metacognitivo, metacomunicativo, metalingüístico e intercultural.	Fortalecer la reflexión en relación con las capacidades requeridas para el aprendizaje de la lengua en los aspectos metacognitivo, metacomunicativo, metalingüístico e intercultural.	
Desarrollar gradualmente las actitudes vinculadas con las relaciones interpersonales, la confianza en sus propias posibilidades, la relación con el conocimiento y el respeto por lo diferente.		

<sup>2</sup> Para el logro de estos objetivos, se requiere un trabajo áulico que abarque el desarrollo de las cuatro macro-habilidades: escuchar, hablar, leer y escribir, en un nivel de complejidad creciente, en contextos variados, atendiendo a un proceso de integración progresiva de las mismas, y mediante actividades que promuevan la construcción de estrategias de aprendizaje para la formación de un interlocutor autónomo.

<sup>3</sup> Argentina, Ministerio de Educación, 2009.

### 3. Aprendizajes y contenidos

	PRIMER AÑO INGLÉS	SEGUNDO AÑO INGLÉS	TERCER AÑO INGLÉS
<b>HABILIDADES PRODUCTIVAS</b>  <b>HABLAR</b>	Intercambios sencillos y directos de información, de uso frecuente, en situaciones cotidianas, sobre <b>temáticas conocidas relacionadas con la experiencia del estudiante</b> que le son significativas (con énfasis gradual en la <b>fluidez y precisión gramatical</b> ).	Intercambios de complejidad creciente sobre <b>temáticas abordadas relacionadas con la experiencia del estudiante</b> y que le son significativas (con énfasis gradual en la <b>fluidez y precisión gramatical</b> ).	Intercambios de información de complejidad mayor, sobre <b>temáticas abordadas -relacionadas o no con la experiencia del estudiante-</b> que le son significativas, (con énfasis gradual en la <b>fluidez y precisión gramatical</b> ).
	Participación en <b>situaciones orales</b> para el desarrollo gradual de la producción oral.	Participación activa en situaciones orales para el desarrollo gradual de la producción oral.	Participación extendida en <b>situaciones orales</b> para el desarrollo de la producción oral.
	Uso de <b>fórmulas sociales</b> en intercambios cotidianos básicos.	Uso de <b>fórmulas sociales, vocabulario y expresiones idiomáticas</b> pertinentes en intercambios cotidianos.	Uso de <b>fórmulas sociales, vocabulario y expresiones idiomáticas</b> pertinentes y diversos <b>modos de interacción</b> en intercambios formales e informales diversos.
	Reconocimiento de la <b>interacción y formatos</b> en <b>presentaciones, instrucciones, apertura y cierre de diálogos y fórmulas propias de diversas situaciones sociales.</b>		
		Implementación de los <b>principios cooperativos en los intercambios orales</b> y de estrategias para la negociación de significados en <b>intercambios dialógicos</b> con un <b>propósito comunicativo</b> .	
	Reconocimiento y uso de los <b>aspectos lingüísticos</b> para la producción de <b>textos orales simples.</b>		
		Reconocimiento y uso de los <b>aspectos lingüísticos</b> para la producción de textos orales de acuerdo con las temáticas abordadas.	
		Reconocimiento de los <b>rasgos distintivos en la pronunciación.</b>	Desarrollo de la <b>pronunciación inteligible</b> para la producción de textos orales.
<b>HABILIDADES PRODUCTIVAS</b>	Producción de <b>textos sencillos y coherentes</b> sobre temáticas conocidas y cotidianas o que son del interés personal de los estudiantes.	Producción de <b>textos sencillos y coherentes</b> sobre temáticas abordadas y de interés para los estudiantes, expresando su <b>opinión</b> y confrontando con otros	Producción de <b>textos sencillos y coherentes</b> sobre temáticas abordadas que son del interés personal de los estudiantes, expresando su <b>opinión</b> , confrontándola con otros y argumentando su punto de vista en forma gradual.

<b>ESCRIBIR</b>	Producción de <b>diálogos cortos, narraciones con descripciones sencillas en forma de párrafo, postales y/o cartas breves, instructivos, formularios, tablas horarias.</b>	Producción de <b>diálogos cortos de complejidad creciente, narraciones con descripciones sencillas en forma de párrafo, postales y/o cartas informales, informes.</b>	Producción de <b>diálogos cortos de complejidad creciente, narraciones con descripciones más complejas en forma de párrafo, postales y/o cartas informales con oraciones más complejas, informes, composiciones breves.</b>
	Selección y uso de <b>vocabulario y expresiones idiomáticas</b> pertinentes.		
	Reconocimiento y uso de los <b>aspectos lingüísticos</b> para la producción de textos escritos.		
	Reconocimiento de los <b>propósitos del texto escrito</b> de acuerdo con la <b>situación comunicativa</b> .		
	Aplicación progresiva de <b>nociones de coherencia discursiva</b> .		
	<b>Oración, tópico, organización y distribución de la información:</b> su reconocimiento y uso gradual y progresivo.		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Producción de <b>instrucciones simples</b>, completado de <b>formularios, tablas horarias</b>.</li> <li>▪ Producción de <b>listados</b>.</li> <li>▪ Toma de <b>notas y apuntes</b>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Toma de <b>notas y apuntes</b>.</li> </ul>	
Interacción por <b>medios tecnológicos: e-mails, postales, folletos, formularios, mensajes de texto.</b>	Interacción por <b>medios tecnológicos: e-mails, trípticos, cartas, memo, fax.</b>	Interacción por <b>medios tecnológicos: web-sites, internet-based project, keypal projects, emails, y blog.</b>	
<b>HABILIDADES RECEPTIVAS ESCUCHAR</b>	Adquisición de <b>estrategias de comprensión de frases y expresiones</b> de uso frecuente y cotidiano relacionadas con la experiencia del estudiante dentro y fuera de aula, y que le son significativas.	Adquisición y enriquecimiento de <b>estrategias de comprensión</b> de textos orales relacionados con la experiencia del estudiante y que le son significativos.	Enriquecimiento de <b>estrategias de comprensión de textos orales</b> -relacionados o no con la experiencia del estudiante- y que le son significativos.
	Reconocimiento de los <b>propósitos del texto oral</b> de acuerdo con la <b>situación comunicativa</b> .		
	Reconocimiento de los <b>aspectos lingüísticos</b> para la comprensión de textos orales.		

<b>HABILIDADES</b>  <b>RECEPTIVAS</b>  <b>LEER</b>	Comprensión global de <b>textos sencillos</b> relacionados con temáticas conocidas, cotidianas o del interés de los estudiantes, para extraer la información requerida.	Comprensión de la <b>información global y específica</b> (skimming, scanning) de <b>textos sencillos</b> relacionados con temáticas abordadas y del interés y necesidad de los estudiantes, para extraer la información requerida.
	Reconocimiento de los <b>propósitos del texto escrito</b> de acuerdo con la <b>situación comunicativa</b> .	
	<b>Oración, tópico, organización y distribución de la información:</b> su reconocimiento.	
	Reconocimiento de los <b>aspectos lingüísticos</b> para la comprensión de textos escritos.	
	Búsqueda de <b>significados</b> en el diccionario bilingüe y monolingüe de acuerdo con las posibilidades de comprensión de los estudiantes.	
	Búsqueda de <b>información</b> en internet.	
	Práctica de comprensión de <b>textos literarios simples</b> implementando <b>estrategias básicas</b> .	Práctica de comprensión de <b>textos literarios de dificultad creciente</b> implementando <b>estrategias cada vez más complejas</b> .
<p><i>El desarrollo de las cuatro macrohabilidades se llevará a cabo alrededor de los siguientes Contenidos Conceptuales sugeridos. Dichos contenidos no necesariamente deben ser abordados en los niveles presentados. El docente puede tomar contenidos de los otros dos según las necesidades e intereses de los estudiantes pero considerando el nivel de conocimientos, la secuenciación y graduación del contenido, y maduración de los estudiantes.</i></p>		

<p><b>HABILIDADES PRODUCTIVAS</b></p> <p><b>HABLAR</b></p>	<p><b>Situaciones comunicativas informales</b> cotidianas relacionadas con</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La vida personal y social: hogar, escuela, familia, amistades.</li> <li>▪ El entorno: el barrio, el pueblo, la ciudad, el campo.</li> <li>▪ Actividades recreativas: espacios donde compartir y socializar con otros, -la calle, la plaza, el club, otros-.</li> <li>▪ El mundo del trabajo: los oficios, profesiones y ámbitos de trabajo de los adultos.</li> <li>▪ Los medios de comunicación y las tecnologías: e-mails, mensajes de texto, publicidad, postales o cartas breves, folletos, fax.</li> </ul>	<p><b>Situaciones comunicativas formales e informales</b> relacionadas con</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La vida personal y social: celebraciones personales, locales y nacionales. Lugares de interés y turismo. La salud: prevención y hábitos higiénicos.</li> <li>▪ El entorno: el ambiente y su cuidado. Ecología. Organizaciones ambientalistas.</li> <li>▪ Actividades recreativas: espacios donde compartir y socializar con otros, -la cancha, el shopping center, el fast-food, otros-.</li> <li>▪ El mundo del trabajo: el trabajo infantil. Los derechos del niño.</li> <li>▪ Los medios de comunicación y las tecnologías: e-mails, mensajes de texto, publicidad, cartas formales e informales.</li> </ul>	<p><b>Situaciones comunicativas formales e informales</b> relacionadas con</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La vida personal y social: Las tribus urbanas. Agresión física verbal y psicológica.</li> <li>▪ El entorno: formas artísticas, el piercing, el tatuaje, los grafitis, el arte en las calles.</li> <li>▪ Actividades recreativas: espacios donde compartir y socializar con otros, -la disco, áreas céntricas, el cine, otros-.El mundo del trabajo: servicios sociales. La ciudadanía. Género.</li> <li>▪ Los medios de comunicación y las tecnologías: la web, la radio, la televisión, los celulares.</li> </ul>
	<p><b>Discurso literario:</b> rimas, canciones, comics, historietas.</p>	<p><b>Discurso literario:</b> relatos, poesías.</p>	<p><b>Discurso literario:</b> relatos, grafitos, cine.</p>

	<p>Desarrollo de <b>habilidades lingüísticas</b> en torno a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nociones de sustantivo, común, propio, genitivo, singular, plural, plurales irregulares.</li> <li>▪ Pronombres personales, demostrativos, posesivos, interrogativos.</li> <li>▪ Adjetivos calificativos, demostrativos, posesivos, interrogativos, y cuantitativos.</li> <li>▪ Artículo definido e indefinido.</li> <li>▪ Adverbio de frecuencia, lugar y tiempo.</li> <li>▪ Verbos en presente simple y continuo.: afirmativo, negativo, interrogativo.</li> <li>▪ Verbo “to be”. Afirmaciones, negaciones y preguntas.</li> <li>▪ Verbo “have” (got):. Afirmaciones, negaciones y preguntas</li> <li>▪ El modal “Can”: afirmaciones- negaciones y preguntas para expresar permiso y habilidad.</li> <li>▪ Imperativos.</li> <li>▪ Verbos auxiliares para formas interrogativas y negativas.</li> <li>▪ Conjugación del verbo “To be” en presente.</li> <li>▪ Preposiciones de tiempo y de lugar.</li> <li>▪ Oraciones simples: su estructura.</li> <li>▪ Nexos coordinativos.</li> </ul>	<p>Desarrollo de <b>habilidades lingüísticas</b> en torno a:</p> <p><i>Se retoman los contenidos del primer nivel según las necesidades de los estudiantes para expresarse en forma oral y escrita, y se amplían en otros contextos de comunicación</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Verbos en presente simple y pasado continuo.</li> <li>▪ Verbos regulares e irregulares.</li> <li>▪ Sustantivos contables e incontables.</li> <li>▪ Conjugación del verbo “To Be” en pasado (Was – Were).</li> <li>▪ Verbo “haber” impersonal.</li> <li>▪ Verbo modal para expresar obligación. “Have to”</li> <li>▪ Pronombres nominativos, acusativos y dativos.</li> <li>▪ Adjetivos grado positivo y comparativo.</li> <li>▪ Afijos.</li> <li>▪ Nexos subordinativos.</li> </ul>	<p>Desarrollo de <b>habilidades lingüísticas</b> en torno a:</p> <p><i>Se retoman los contenidos del primer y segundo nivel según las necesidades de los estudiantes para expresarse en forma oral y escrita, y se amplían en otros contextos de comunicación.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Adverbios de manera y grado.</li> <li>▪ Posición de los adverbios.</li> <li>▪ Verbos en tiempo futuro. “Will – Going to”.</li> <li>▪ Infinitivo de propósito.</li> <li>▪ Verbos Modales: “Must”, “Could”</li> <li>▪ Adjetivos: Grado positivo, comparativo y superlativo.</li> <li>▪ Conectores de tiempo, consecuencia, finalidad y propósito.</li> </ul>
--	--	--	--

#### 4. Orientaciones metodológicas

Al convertirse la lengua inglesa en la más usada en los ámbitos sociales, culturales, políticos, económicos, laborales y tecnológicos, y tomando en cuenta que la posibilidad de relacionarse personalmente con hablantes ingleses nativos resulta difícil por “carecer [nuestro país] de una comunidad real que posibilite la interacción natural” (Argentina, Ministerio de Cultura y Educación, 1997), los intercambios se realizan frecuentemente por medios tecnológicos, lo que implica que el aprendizaje del inglés se produce mayormente dentro de un contexto pedagógico. Considerando esta situación, en los últimos años diferentes enfoques fueron surgiendo y ampliándose con el propósito de facilitar su enseñanza y aprendizaje.

Considerar al Inglés como lengua de comunicación internacional supone abordarla desde un **enfoque comunicativo** (*Communicative Approach*) tomando la adquisición y el aprendizaje como modalidades de apropiación de la lengua, la construcción de la **interlengua** y los procesos de comprensión y producción que se promueven y progresan por medio de las *macrohabilidades productivas*, **-hablar y escribir-** y *receptivas*, **-escuchar y leer-**, cuya práctica permite el desarrollo de destrezas lingüísticas, habilidades comunicativas y capacidades fundamentales que facilitan el aprendizaje y regulan el **uso** de la lengua inglesa.

La incorporación de la lengua inglesa se realiza por medio de dos modalidades de apropiación complementarias: *adquisición y aprendizaje*. La adquisición resulta de los intercambios realizados en contextos naturales. Debido a que en la Provincia de Córdoba no existen comunidades angloparlantes es necesario acercar al estudiante a variadas y numerosas situaciones de comunicación. El aprendizaje, por su parte, se da en contextos formales de instrucción e implica saber acerca del lenguaje. Para que las formas de adquisición y aprendizaje se relacionen unas con otras, en el aula se parte de la noción de “**comprehensible and meaningful input**” (Krashen en Hedge, 2000) o *entrada*. Esta hipótesis establece que la lengua es adquirida del mismo modo en que los niños aprenden la lengua materna: estando expuestos a ella, a un nivel mayor de complejidad, pero resultándoles posible inferir su significado. El niño, entonces, “formula hipótesis” acerca de las reglas del lenguaje y éstas son testeadas y revisadas al intentar producir la lengua. Este mismo proceso ocurre en el aula de lenguas extranjeras sumado a los continuos ajustes y reelaboraciones en situaciones contextualizadas, en las que los estudiantes encuentran el sentido de lo que producen, se lo denomina “*interlengua o gramática provisoria*” (Hedge, 2000). La interlengua se caracteriza por su sistematicidad y dinamismo ya que se desarrolla en una serie de estadios, donde coexisten las formas correctas e incorrectas hasta aproximarse a la regla.

La constante exposición al idioma a través de textos variados y recursos audiovisuales, relevantes y significativos para los estudiantes ayuda a la retención o “**intake**” (Hedge, 2000) del conocimiento. Los estudiantes incorporan toda esta información al sistema de la interlengua de acuerdo sus posibilidades de comprensión. Junto con la noción de *input* se encuentra la de “**comprehensible output**” (Swain en Hedge, 2000) o producción, la cual se alimenta de la comprensión. En el esfuerzo de producir y hacerse comprender en una situación comunicativa, los estudiantes usan todos los recursos lingüísticos que adquirieron y negocian significados al intentar participar en una interacción en forma más precisa y apropiada.

- Con base en una concepción cognitivista y constructivista del proceso de aprendizaje del Inglés, la enseñanza de los contenidos seleccionados **privilegiará la interacción como espacio de construcción de sentidos personales y de conocimiento y posibilitará la presentación de situaciones de uso de la lengua inglesa en contexto**. Para que la interacción tenga efectivamente lugar estos contenidos guardarán estrecha relación con las experiencias y necesidades personales de los estudiantes, con el mundo que los rodea y con las características del grupo en el que están insertos. De este modo, el estudiante podrá posicionarse como un **interlocutor activo y responsable**, utilizar sus capacidades para comprender, analizar, categorizar, elaborar hipótesis, resolver y evaluar, concentrándose en “**aprender a aprender**” (Bruner en Williams and Burden, 1999) para dar respuestas válidas a las situaciones planteadas.
- La selección de los contenidos se realizará tomando en cuenta los **conocimientos previos** de los estudiantes, siguiendo una **secuencia, gradación y articulación**, según la cual los nuevos aprendizajes se integran a los saberes anteriores y los expanden. Una programación **espiralada** y continua de los contenidos, focalizada en el proceso de construcción de la

lengua para su uso, toma a la **tarea** (*Communicative Task-based Approach*) como estrategia didáctica para la identificación, análisis y resolución de situaciones comunicativas problemáticas (*problem-solving situation*) y significativas, y para el aprendizaje y desarrollo de las **capacidades fundamentales de comprender, interpretar y producir textos, de interpretar, comprender y explicar la realidad usando conceptos, teorías y modelos, de trabajar con otros, de ejercer el juicio crítico y la autonomía de trabajo** (Argentina, Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, 2002). utilizando los distintos aspectos del lenguaje –fonológico, lexical, gramatical y contextual, las macrohabilidades receptivas y productivas y las estrategias de aprendizaje, comunicación y producción.

- La **tarea** se define como “*any activity or action which is carried out as a result of processing or understanding language (i.e., as a response). For example, drawing a map while listening to a tape, listening to an instruction and performing a command, may be referred to as tasks. Tasks may or may not involve the production of language...*” (Richards, Platt and Weber en Nunan, 1999, p.25). Una tarea pedagógica se define como “*a piece of classroom work that involves learners in comprehending, manipulating, producing, or interacting in the target language while the attention is focused on mobilizing their grammatical knowledge in order to express meaning, and in which the intention is to convey meaning rather than to manipulate form*” (Nunan, 1999, p.25). Toda tarea comunicativa es un acto comunicativo con **un principio, un desarrollo y un final** y es el docente el que define cuando ella se ha completado exitosamente. Las tareas pueden tener diversos formatos - taller, proyecto o laboratorio- que deben graduarse según el nivel de conocimientos de los estudiantes. Por ejemplo, se toma el eje temático *la amistad* y se lo aborda desde el plano personal del estudiante (sus amistades) y desde lo sociocultural (las relaciones de amistad en nuestro país y en países de habla inglesa); se selecciona una obra de la literatura inglesa cuyo tema principal sea la amistad, adaptada al nivel de los estudiantes para su lectura y el posterior desarrollo de actividades de comprensión y producción; para actividades de escucha y producción oral, se seleccionan capítulos de una serie televisiva norteamericana que trata las relaciones de amistad de un grupo de jóvenes y, finalmente, se trabaja con recursos tecnológicos en la elaboración de *keypal projects*.
- El uso de estrategias –entendidas como “*any set of operations, steps, plans, routines used by the learner to facilitate the obtaining, storage, retrieval and use of information, ...that is, what learners do to learn and do to regulate their learning*” (Rubin en Hedge, 2000, p.77)- fomenta el trabajo autónomo de los estudiantes dentro y fuera del aula.
- Dado que uno de los objetivos principales de la enseñanza del inglés como lengua extranjera es desarrollar la **capacidad comunicativa** de los estudiantes para poder interactuar eficientemente con los miembros de otras sociedades en diferentes contextos, se deberán tener en cuenta los componentes de esta capacidad para el trabajo áulico. Los componentes son:
  - Lingüístico**: se relaciona con el conocimiento de la lengua, su forma y significado. Se focaliza en el uso correcto de las estructuras, la pronunciación inteligible y la construcción del léxico.
  - Pragmático**: se centra en la relación entre las estructuras gramaticales y las funciones comunicativas, la entonación y acentuación para expresar actitudes y emociones, el rango de formalidad, y la selección del léxico apropiado según el contexto.
  - Discursivo**: se refiere al modo en que el discurso funciona en cuanto a la apertura y cierre, y toma de turnos en la conversación, marcadores discursivos, coherencia y cohesión, producción de textos escritos contextualizados en una variedad de géneros y el abordaje de textos originales.
  - Estratégico**: tiene que ver con el uso de estrategias comunicativas para interactuar en situaciones comunicativas auténticas (Hedge, 2000).
  - Sociolingüístico**: engloba las condiciones socioculturales del uso de la lengua en relación con normas de cortesía, las relaciones entre generaciones, sexo, clases y grupos sociales y las diferencias culturales (España, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2002).

□ **Hablar y Escribir en la clase de Inglés**

- La producción de textos en forma oral y escrita deberá estar referida a contenidos estudiados, con una organización textual acorde al nivel de conocimientos de los estudiantes y en directa relación con temas de su interés y/o sus experiencias, de modo tal que se asegure su significatividad y relevancia.
- La producción de textos pondrá en juego las estrategias de aprendizaje propias del habla y la escritura –resolver dificultades pidiendo repetición, aclaración; releer, reescribir, tomar apuntes, recurrir a indicadores no verbales para expresar significado, autocorregirse-, y las habilidades comunicativas y lingüísticas fundamentales -interpretar, organizar ideas, ejercer el juicio crítico, reflexionar sobre el error-, en actividades y tareas individuales o grupales con la colaboración del docente, que impliquen:

Participar en **intercambios** propios de los contextos escolares utilizando vocabulario y frases hechas de uso cotidiano;

- elaborar **conversaciones** donde se formulen preguntas y se den respuestas, utilizando vocabulario pertinente y frases hechas, las estructuras aprendidas, las características propias de la enunciación, los recursos paraverbales (entonación, ritmo, acentuación) y no verbales (postura corporal y gestos) adecuados;
- realizar **exposiciones** a partir del procesamiento, organización y reelaboración de la información escuchada o leída;
- producir una **narración** en la que se presente a los personajes, se encuadren los hechos en el tiempo y en el espacio, se desarrollen las acciones cronológicamente y se muestren las relaciones temporales y causales que se establecen entre ellas. En narraciones más complejas se incluirán los estilos directo e indirecto;
- preparar una **argumentación** presentando hechos o identificando situaciones donde se expresen opiniones y se las fundamente;
- redactar cartas, invitaciones, y mensajes de correo electrónico formales e informales e informes breves.

□ **Escuchar y Leer en la clase de Inglés**

- La comprensión de textos en forma oral y escrita deberá estar referida a contenidos estudiados, con una organización textual acorde al nivel de conocimientos de los estudiantes, relacionados con temas de su interés y/o sus experiencias, de modo tal que se asegure su significatividad y relevancia.
- La comprensión de textos pondrá en juego las estrategias de aprendizaje propias de la lectura y la escucha –obtener la idea general, localizar información específica, secuenciar en tiempo y espacio, anticipar, confirmar, descartar, reformular, realizar inferencias, reconocer la intencionalidad, inferir significados, definir la relación entre el texto y el contexto, identificar pistas contextuales, establecer relaciones entre el texto y las ilustraciones o esquemas que lo acompañen– y las habilidades comunicativas y lingüísticas fundamentales, en actividades y tareas individuales o grupales con la colaboración del docente, que impliquen:
  - la escucha y lectura comprensiva y crítica de textos para dar respuesta a consignas, resolver actividades de comprensión, extraer la idea principal, recabar la información específica, identificar el tipo de texto y su propósito, reconocer la posición enunciativa de los interlocutores y el espacio y tiempo;
  - el reconocimiento de las tipologías textuales -diálogo, monólogo, entrevista, canción, cuento, poema, anuncio publicitario, artículo periodístico, folletos- y de las pistas

lingüísticas, pragmáticas, discursivas y paratextuales;

- la diferenciación de textos expositivos, de opinión y de argumentación; los hechos, la posición asumida por el autor o los interlocutores; la subjetividad, la hesitación, las frases truncadas, la distribución de la información;
- la socialización de las interpretaciones y las valoraciones en torno a lo escuchado o leído;
- la fluidez, el respeto por los signos de puntuación y la entonación en las prácticas de lectura en voz alta;
- la escucha y la lectura por placer.

#### □ **La reflexión sobre la lengua**

- La reflexión sobre los hechos de la lengua permite la confirmación de hipótesis sobre los mismos. Para ello, se debe proveer contextos pseudocomunicativos y comunicativos, incluyendo los manipulativos, que permitan la confrontación, la conceptualización del conocimiento lingüístico y la sistematización de los saberes gramaticales y comunicativos no como un fin en sí mismos sino en función del uso comunicativo. De esta manera, la reflexión **metacognitiva, metalingüística y metacomunicativa** –procesos dinámicos, internos e individuales-, se van acrecentando a medida que se la pone en práctica y se va enriqueciendo en el contexto social del aula. La corrección juega un papel fundamental en el proceso de reflexión siempre y cuando sea útil y oportuna y no interfiera en el proceso de aprendizaje.
- Tener en cuenta las diferencias entre la lengua materna y la lengua extranjera - no sólo en sus aspectos gramaticales sino también culturales- amplía el modo de pensar de los estudiantes ya que les abre una nueva perspectiva en cuanto a una visión diferente del mundo, los induce a la comparación, les plantea interrogantes y les permite señalar diferencias. El docente de lengua inglesa puede favorecer la reflexión metalingüística y metacomunicativa en el aula sobre los aspectos lingüísticos, pragmáticos y discursivos de esta lengua. El docente señalará la simpleza de la gramática inglesa; por ejemplo, la estructura de la oración, los tiempos verbales, la carencia de género y número en los adjetivos y artículos... En relación con la semántica, el contexto para significar resulta sumamente importante ya que una palabra fuera de contexto puede hacer referencia a distintos campos lexicales; por ejemplo: *surf a wave; surf the net*. En cuanto a la comunicación, se puede reflexionar sobre el uso de las formulas de cortesía, indicadores de una buena o mala educación, los gestos, la postura el movimiento de las manos.
- La reflexión metacognitiva -que involucra el pensar sobre el proceso de aprendizaje, el reconocimiento y discriminación de qué se está aprendiendo y de qué modo- también ayuda a establecer contrastes entre ambas lenguas. Por ejemplo, observar y prestar atención a las palabras en inglés que nos rodean a diario (por ejemplo, en los carteles de negocios, manuales de instrucciones, publicidad), hacer una lista de las palabras en inglés encontradas, buscar su equivalente en castellano y establecer en qué rubros se usan más las palabras en inglés. Otra actividad sugerida es la instar a los estudiantes a organizar y planificar su aprendizaje para la realización de una tarea asignada en la cual tendrán que establecer objetivos, utilizar las estrategias disponibles, practicar la exposición y autoevaluarse.
- La reflexión intercultural está directamente vinculada con la metacomunicativa y la metacognitiva. Su objetivo es desarrollar la percepción, comprensión, respeto y valoración por las diferencias de orden social, cultural, religioso y/o racial que vayan surgiendo de los temas abordados en la clase y que conlleven naturalmente a la comparación entre lo propio y lo extranjero. Por ejemplo, el docente puede trabajar las identidades partiendo de las diferencias de sistema de educación escolar en nuestro país y en Inglaterra o Estados Unidos; viviendas: estilo, materiales, distribución de los espacios; vestimenta: colores y accesorios; música: grupos, bandas, solistas, letra de canciones; las nuevas

configuraciones familiares; formas artísticas: sus orígenes en África, la misma forma artística, por ejemplo el tatuaje, instalada en las ciudades y tomada de diferentes modos por los jóvenes de distintos países.

En el contexto de la reflexión es cuando las lenguas extranjeras adquieren un sentido formativo. Al ser abordadas desde una concepción plurilingüe e intercultural, el estudiante, con la guía del docente, se relaciona con una cultura diferente a la cual explora, compara con la propia e interpreta para dar lugar a una experiencia enriquecedora de encuentro y reconocimiento de sí mismo y de otros, con valores, costumbres y modos culturales diferentes, pero de igual modo insertos en el mundo.

#### **El uso de las nuevas tecnologías**

Las nuevas tecnologías de la información y la comunicación se han convertido en una herramienta de uso personal y laboral en todos los ámbitos del quehacer humano. Es por ello que en el ámbito de la escuela deben ser utilizadas en el aula con propósitos educativos. Muchos de los materiales audiovisuales que se proveen para la enseñanza de la lengua inglesa vienen en formatos para ser utilizados en computadoras o en la web directamente. Las nuevas tecnologías -especialmente Internet que ahora ofrece la posibilidad de ser móvil- brindan al docente y al estudiante nuevas oportunidades de usar material auténtico y realizar tareas que, por sus características, involucran al estudiante en prácticas auténticas de escuchar, hablar, leer y escribir y que, a su vez, pueden ser evaluadas por ellos mismos. Los estudiantes pueden usar *web-sites*, *internet-based project*, *keypal projects*, *emails*, y *blog*, herramientas que lo ayudarán a desarrollar sus capacidades comunicativas.

#### **Bibliografía**

- Argentina, Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología (2002). La escuela y el desarrollo de capacidades. En *Proyecto Escuela para jóvenes-Reorganización institucional y curricular*. Buenos Aires: Autor
- Argentina, Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología (2005). *Sobre el concepto de interculturalidad. Educación intercultural bilingüe: debates, experiencias y recursos*. Colección Educar CD 9. Buenos Aires: Autor
- Ellis, R. (1998). *Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press
- España, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (2002). ¿Qué es el "Plurilingüismo"? En: *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación*. Madrid: Secretaría General Técnica del MECD, Subdirección General de Información y Publicaciones y Grupo Anaya S.A. Recuperado el 12 de diciembre de 2009, de [http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc\\_mer.pdf](http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc_mer.pdf).
- Hedge, T. (2000). *Teaching and Learning in the Language Classroom*. Oxford: Oxford University Press
- Nunan, D. (1999). *Second Language Teaching and Learning*. Boston, Massachusetts: Heinle & Heinle Publishers
- Williams, M. and Burden, R. (1999). *Psychology for Language Teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.

## Documentos

- Argentina, Ministerio de Cultura y Educación de la Nación. (1997). *Lenguas Extranjeras*. En *Contenidos Básicos Comunes para la Educación Polimodal*. Buenos Aires: Autor
- Argentina. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología. (2006). *Núcleos de Aprendizajes Prioritarios. Lengua. Tercer Ciclo EGB /Nivel Medio*. Buenos Aires: autor
- Argentina, Ministerio de Educación Ciencia y Tecnología (2007). Ley N° 26.206, *Ley de Educación Nacional, Hacia una Educación de Calidad para una Sociedad más Justa*. Buenos Aires
- Argentina, Ministerio de Educación. Dirección Nacional de Gestión Curricular y Formación Docente. Áreas Curriculares. Lenguas Extranjeras. (2009). *Un enfoque de trabajo que toma cuenta de la diversidad lingüística y cultural*. Buenos Aires; Autor. Recuperado el 27 de diciembre de 2009, de [http://www.me.gov.ar/curriform/lenex\\_mas.html](http://www.me.gov.ar/curriform/lenex_mas.html)
- Gobierno de la Provincia de Buenos Aires. Dirección General de Cultura y Educación. (2008). ES.3. Inglés. En *Diseño Curricular para la Enseñanza Secundaria. 3º año*. La Plata, Buenos Aires: Autor
- Gobierno de la provincia de Entre Ríos. Consejo General de Educación. Dirección de Educación Secundaria (2009). *Lineamientos Preliminares para el Diseño Curricular del Ciclo Básico Común de la Escuela Secundaria de Entre Ríos*. Paraná, Entre Ríos: Autor. Recuperado el 17 de enero de 2010, [www.docentesenterrerianos.com/.../2009/.../lineamientos-secundaria-ultima-version.doc](http://www.docentesenterrerianos.com/.../2009/.../lineamientos-secundaria-ultima-version.doc) -
- Gobierno de la provincia de La Pampa. Ministerio de Cultura y Educación. Subsecretaría de Coordinación. Dirección General de Planeamiento, Evaluación y Control de Gestión (2009). *Materiales Curriculares. Educación Secundaria Ciclo Básico. Versión Preliminar*. Santa Rosa, La Pampa: Autor. Recuperado el 17 de enero de 2010, de [www.lapampa.edu.ar/MaterialesCurriculares/.../CicloBasicoOrientado/MCE\\_MC2009\\_Taller\\_OyEA\\_1vPreliminar.pdf](http://www.lapampa.edu.ar/MaterialesCurriculares/.../CicloBasicoOrientado/MCE_MC2009_Taller_OyEA_1vPreliminar.pdf) -
- Gobierno de Córdoba. Ministerio de Educación y Cultura. Dirección de Planificación y Estrategias Educativas (1997). *Ciclo Básico Unificado: C.B.U. Propuesta Curricular*. Córdoba, Argentina: Autor